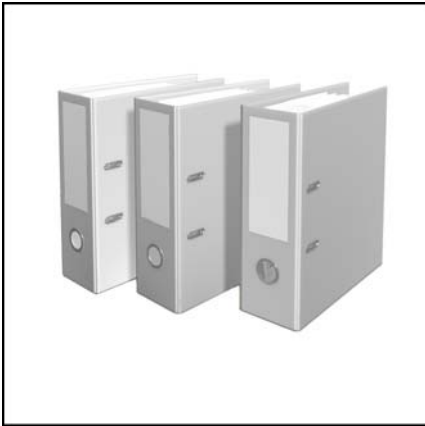




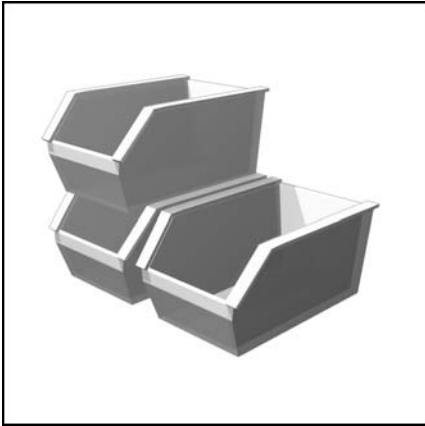
Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es..... 4200 1040 9300
pt, pl..... 4200 1040 9400
tr..... 4200 1040 9500



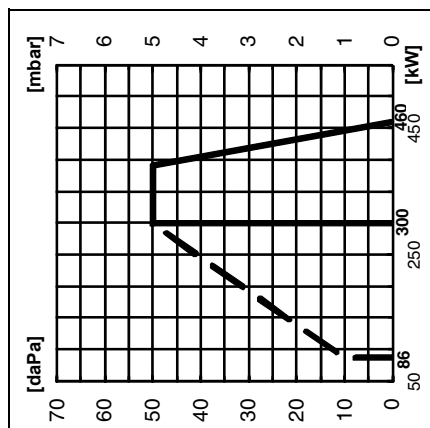
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Esquema elétrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar



Запчасти
Piezas de recambio
Lista de peças de reposição
Części zamienne
Yedek parçalar



VG4.460 M/T/C			VG4.610 M/T/C		
Мощность горелки мин./макс., кВт	Potencia del quemador min./máx. kW	Potência do queimador min./máx. kW	Мощ палика мин./макс. kW	Brûler gücü min./maks. kW	(86) 300 - 460
Коэффициент регулирования	Relación de regulación	Relação da regulagem	Stosunek regulacji	Düzenleme oranı	1 : 4
Топливо Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)	Combustible Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Combustível Gás natural (G20) Gás natural (G25) GLP (G31)	Паливо Газ ziemny (G20) Газ ziemny (G25) Пропан (G31)	Yanabilir Doğal Gaz (G20) Doğal Gaz (G25) Propan Gazı (G31)	(G20) H _u = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _u = 8,83 kWh / m ³ (G31) H _u = 25,89 kWh /m ³
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	Número CE	Número CE	CE onay numarası	0085 CN 0192
Номер одобрения SSIGE	Número de homologación SSIGE	Número SVGW	Número zezwolenia SSIGE	SSIGE onay numarası	13-035-4
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 при работе на природном газе: NOx < 80 мг/кВтч, при работе на пропане: NOx < 140 мг/кВтч в стандартных условиях испытания	Tipo de emisión según la EN 676 para gas natural: NOx < 80 mg/kWh, para propano: NOx < 140 mg/kWh en condiciones de prueba normalizadas	Classe de emissão Controle do tipo conforme EN 676 para gás natural: NOx < 80mg/kWh, para GLP: NOx < 140 mg/kWh sob condições de teste	Класа емисји згодние з EN 676 у газіе змнемнм: NOx < 80 mg/kWh, у пропаніе: NOx < 140 mg/kWh у знормалізованих warunkach testowych	Emisyon sınıfı EN 676'ye göre doğal gaz olarak: NOx < 80mg/kWh, propan olarak: NOx < 140mg/kWh standart deneme şartlarında	3
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Programador de chama	Modul zabezpieczający	Güvenlik kutusu	BT3xx
Газовая рампа	Rampa de gas	Válvula reguladora de gás	Rampa gazowa	Gaz rampası	MBC300-SE; MBC700-SE
Подсоединение газа	Conexión de gas	Conexão de gás	Podłączenie do instalacji gazowej	Gaz bağlantısı	Rp 1"1/4, Rp 1"1/2
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Pressão de entrada do gás	Ciśnienie na wejściu gazu	Gaz giriş basıncı	(G20); (G25): 20-300 mbar (G31): 30-148 mbar
Настройка подачи воздуха I Воздушная заслонка	Ajuste del aire I Válvula de aire	Regulagem do ar I Flap de ar	Regulacja przepływu powietrza I Przepustnica powietrza	Hava ayarı I Hava klapesi	x
Настройка подачи воздуха II Дефлектор в головке	Ajuste del aire II Deflector en el cabezal	Regulagem do ar II Chapa de chicana Cabeçote do queimador	Regulacja przepływu powietrza II Deflektor w głowicy	Hava ayarı II Kafa kısmında deflektör	x
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	Control de la válvula de aire servomotor	Control de la válvula de aire servomotor	Sterowanie przepustnicą powietrza servomotor	Hava klapesi kumandası servo motor	STE 4,5 B0
Привод газового клапана Серводвигатель	Control de la válvula de mariposa de gas Servomotor	Control de la válvula de gás servomotor	Sterowanie zaworem gazu Servomotor	Gaz klapesi kumandası Servo motor	STE 4,5 B0
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Czujnik ciśnienia powietrza (zakres regulacji)	Hava basınc şalteri (ayar aralığı)	1 - 10 mbar
Контроль пламени Ионизационный зонд	Vigilancia de llama Sonda de ionización	Monitor da chama Eletrodo de ionização	Kontrola płomienia Sonda jonizacyjna	Alev kontrolü iyonlaşma sondası	x
Устройство розжига	Encendedor	Transformador de ignição	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	2P
Электродвигатель 2840 об/мин.	Motor 2.840 min. ⁻¹	Motor 2840min. ⁻¹	Silnik 2840 min. ⁻¹	Motor 2840min. ⁻¹	420 W
Напряжение	Tensión	Tensão	Napięcie	Gerilim	230V - 50Hz
Потребляемая электрическая мощность (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Consumo de energia (em operação)	Pobór mocy elektrycznej (w czasie działania)	Emilen elektrik gücü (çalışıyor)	28 W + 510 W
Приблизительная масса, кг	Peso aproximado en kg	Peso aprox. kg	Masa przybliżona w kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	45 - 55
Класс электробезопасности	Índice de protección	Nível de proteção	Klasa ochrony	Koruma endisi	IP 41
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medido según ISO9614 (LpA)	Nível acústico conforme ISO9614 (LwA)	Poziom hałas zmierny zgodnie z ISO9614 (LpA)	Ses seviye ISO9614'e (LpA) göre ölçülen	70
Окружающая температура при хранении мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente Armazenagem crf3 min./máx.	Temperatura otoczenia składowanie min./maks.	Ortam/depolama sıcaklığı : min./maks	- 5 ... + 60°C
Окружающая температура при работе мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente Operação min./máx	Temperatura otoczenia działanie: min./maks.	Çalışma ortam sıcaklığı : min./maks	0 ... + 40°C
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Humidade relativa do ar	Wilgotność względna powietrza	Hava bağıl nemi	max. 60% - 40 °C

**Кривые мощности**

Изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

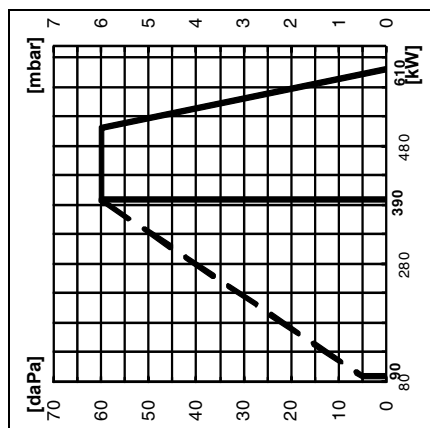
Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла, кВт
 η = КПД котла, %

Безопасность

Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Условные обозначения:

V = VECTRON
G = Природный газ
4 = Типоразмер
610 = Обозначение мощности в кВт
M = Работа с электронным модулированием
KN = Головка горелки стандартной длины
KL = Длинная головка горелки
/TC = с устройством контроля герметичности газовых клапанов

**Curvas de potencia**

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia

El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Leyenda:

V = VECTRON
G = Gas natural
4 = Medidas
610 = Referencia de potencia en kW
M = Funcionamiento modulante electrónico
KN = Cabezal de combustión longitud normal
KL = Cabezal de combustión largo
/TC = con control de estanqueidad de las válvulas de gas

Gráficos de Potência

O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função de pressão da câmara de combustão. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de chama de teste.

A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao selecionar o queimador.

Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Potência do queimador (kW)
 Q_N = Potência nominal da caldeira (kW)
 η = Grau de eficácia da caldeira (%)

Advertência

O queimador deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina.

Leyenda:

V = VECTRON
G = Gás natural/GLP
4 = Dimensões
610 = Potência em kW
M = Funcionamento modulante eletrônico
KN = Comprimento do cabeçote do queimador normal
KM = Comprimento do cabeçote do queimador médio
KL = Comprimento do cabeçote do queimador longo
/TC = com controle de estanqueidade nas válv. gás

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Ostrzeżenie

Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Leyenda:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny
4 = Wielkość
610 = Wartość odniesienia mocy w kW
M = Elektroniczne działanie modulacyjne
KN = Głowica spalania półdługa
KL = Głowica spalania długa
/TC = z kontrolą szczelności zaworów gazowych

Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak teribatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.

Brülör gücü hesabı :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = brülör gücü (kW)
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan verimi (%)

Dikkat

Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

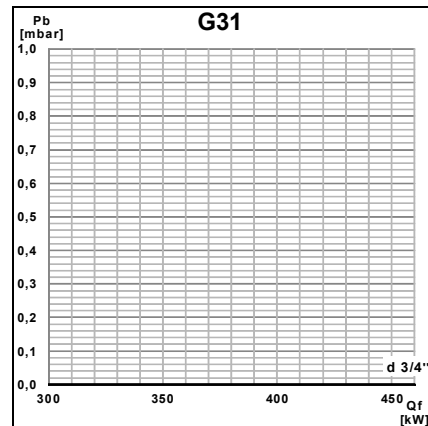
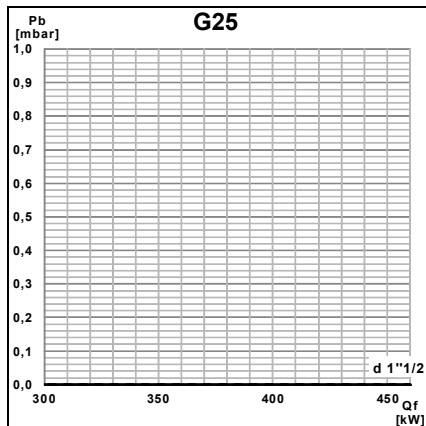
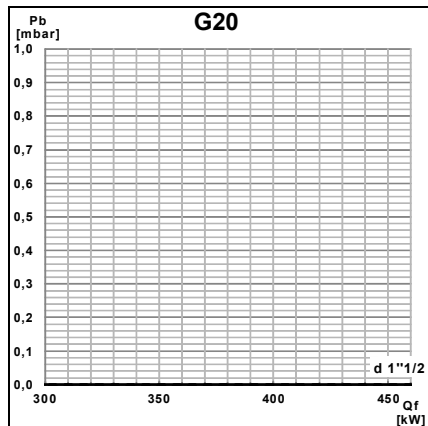
Açıklama:

V = VECTRON
G = Doğal gaz
4 = Boyut
610 = Güç referansı kW cinsinden
M = Kademeli elektronik çalışma
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası
/TC = gaz vanaları sizdirmazlık kontrolü ile

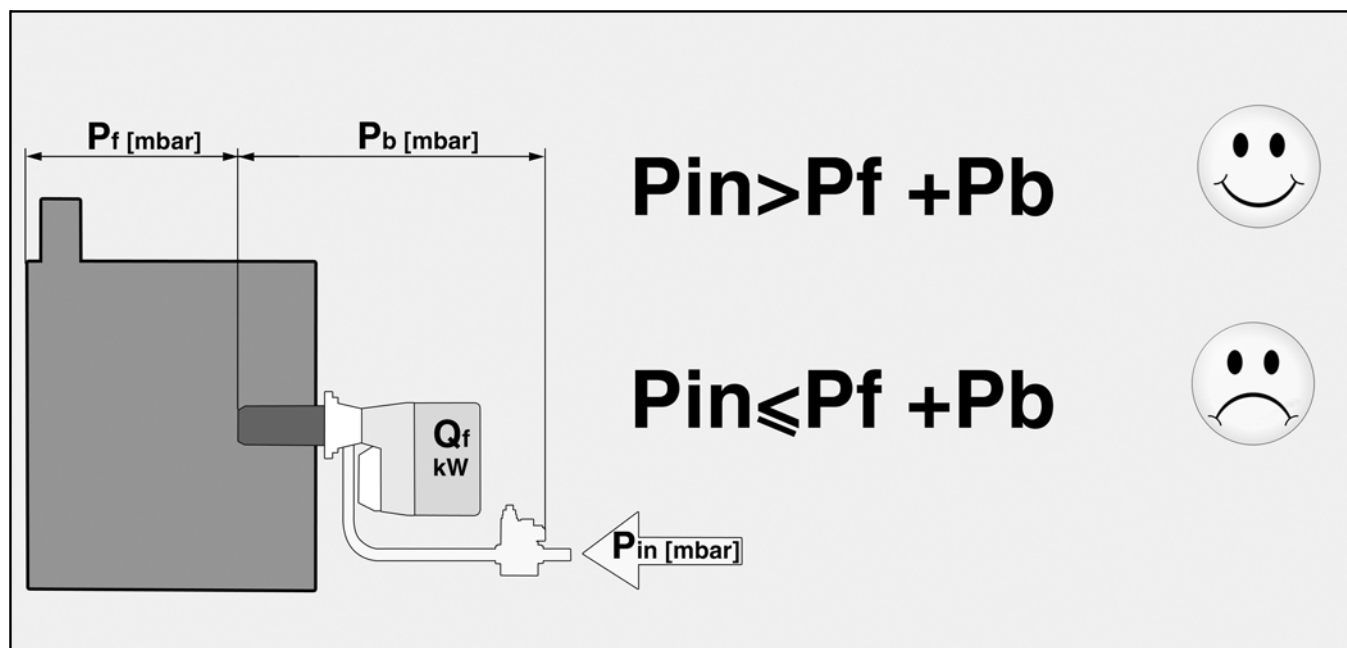
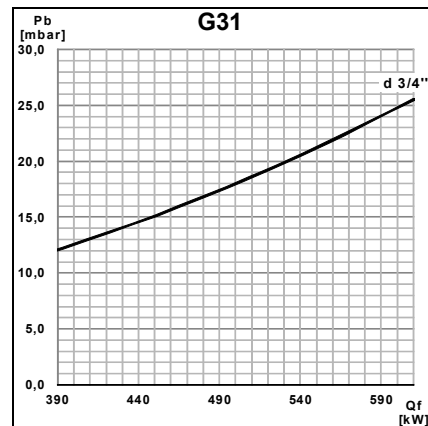
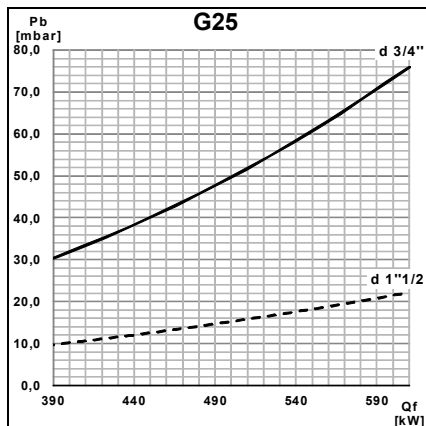
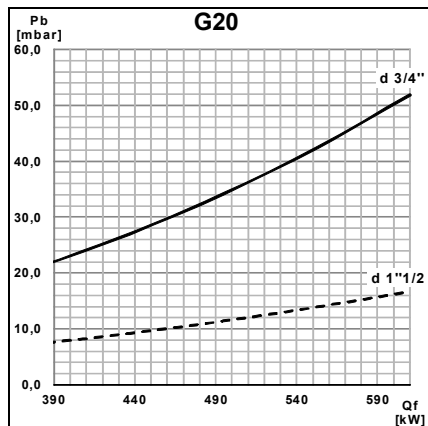


Потери давления P_b (Газовая рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga P_b (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Perdas de pressão P_b (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)
 Straty ciśnienia P_b (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı P_b (Gaz rampası + yanma kafası)

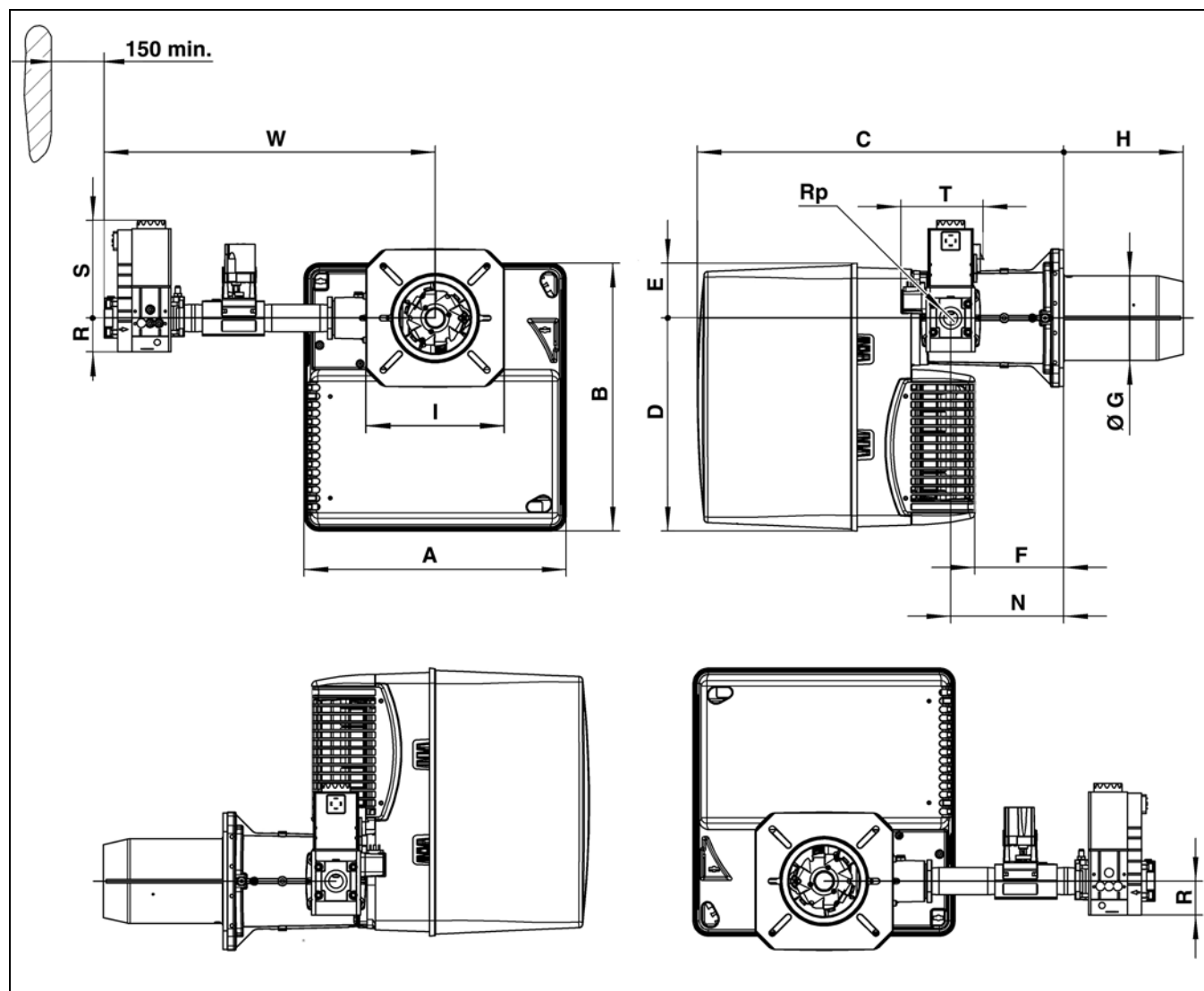
VG4.460 M/TC



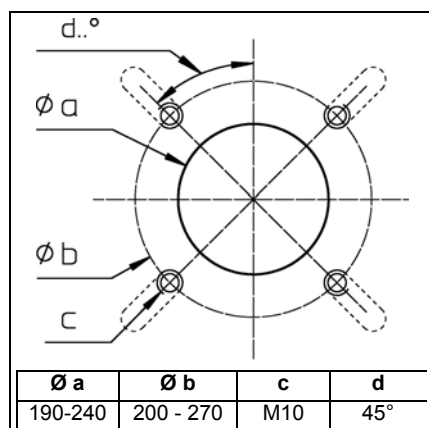
VG4.610 M/TC



Габаритный чертеж (горелка)
 Plano de medidas (queimador)
 Dimensões (queimador)
 Plan powierzchni zabudowy (palnik)
 Ölçü planı (brülör)



	A	B	C	D	E	F	Ø G	H		I	N	Rp	R	S	T	W
								KN	KL							
VG4 M/TC - d3/4" - Rp1"1/4	465	475	640	377	97	149	150	220	360	245x245	195	1"1/4	60	173	146	587
VG4 M/TC - d1"1/2 - Rp1"1/2												1"1/2	80	185	160	649





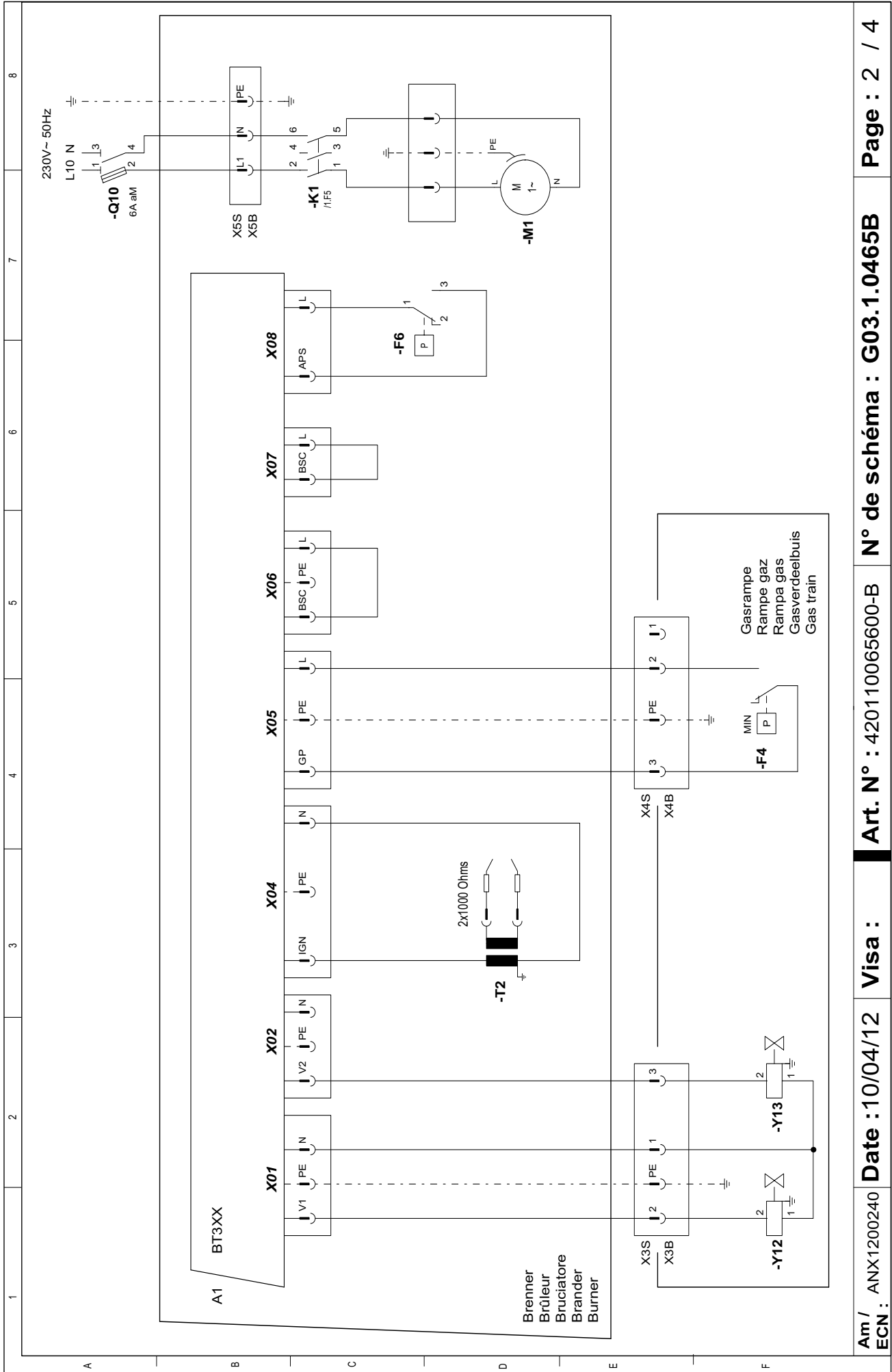
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Esquema elétrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar

..... **4201 1006 5600**

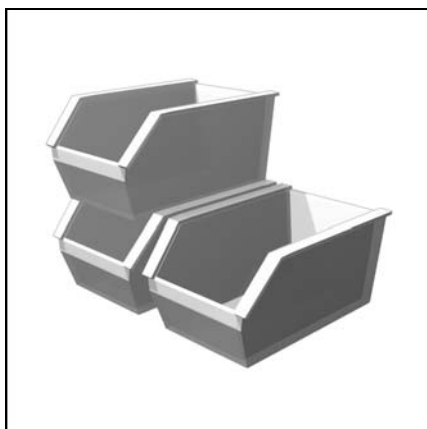


VG4.460 M/TC		
Корпус горелки / Cuerpo del quemador / Corpo do queimador / Korpus palnika / Brülör gövdesi	-	3 833 679
Головка горелки / Cabezal de combustión / Cabeçote de combustão / Głowica spalania / Yanma kafası	KN	3 832 009
	KL	3 833 178
Газовая рампа / Rampa de gas / Válvula reguladora de gás / Rampa gazowa / Gaz rampası	3/4"	3 833 639
	1"1/2	3 833 640
VG4.610 M/TC		
Корпус горелки / Cuerpo del quemador / Corpo do queimador / Korpus palnika / Brülör gövdesi	-	3 833 680
Головка горелки / Cabezal de combustión / Cabeçote de combustão / Głowica spalania / Yanma kafası	KN	3 832 009
	KL	3 833 178
Газовая рампа / Rampa de gas / Válvula reguladora de gás / Rampa gazowa / Gaz rampası	3/4"	3 833 639
	1"1/2	3 833 640





A



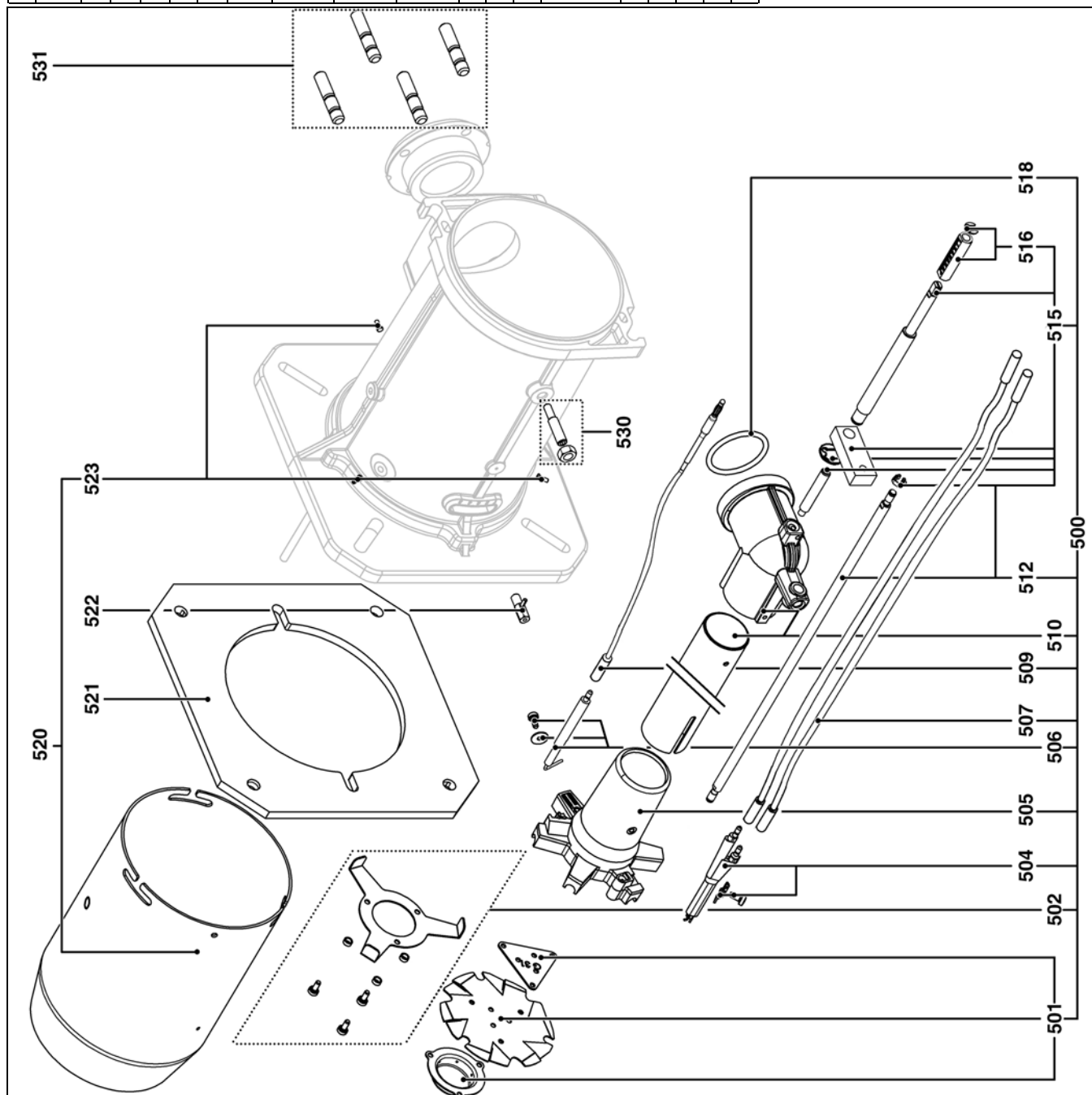
Запчасти
Piezas de recambio
Lista de peças de reposição
Części zamienne
Yedek parçalar



VG4.460 M/TC		
Корпус горелки / Cuerpo del quemador / Corpo do queimador / Korpus palnika / Brülör gövdesi	-	3 833 679
Головка горелки / Cabezal de combustión / Cabeçote de combustão / Głowica spalania / Yanma kafası	KN	3 832 009
	KL	3 833 178
Газовая рампа / Rampa de gas / Válvula reguladora de gás / Rampa gazowa / Gaz rampası	3/4"	3 833 639
	1"1/2	3 833 640
VG4.610 M/TC		
Корпус горелки / Cuerpo del quemador / Corpo do queimador / Korpus palnika / Brülör gövdesi	-	3 833 680
Головка горелки / Cabezal de combustión / Cabeçote de combustão / Głowica spalania / Yanma kafası	KN	3 832 009
	KL	3 833 178
Газовая рампа / Rampa de gas / Válvula reguladora de gás / Rampa gazowa / Gaz rampası	3/4"	3 833 639
	1"1/2	3 833 640



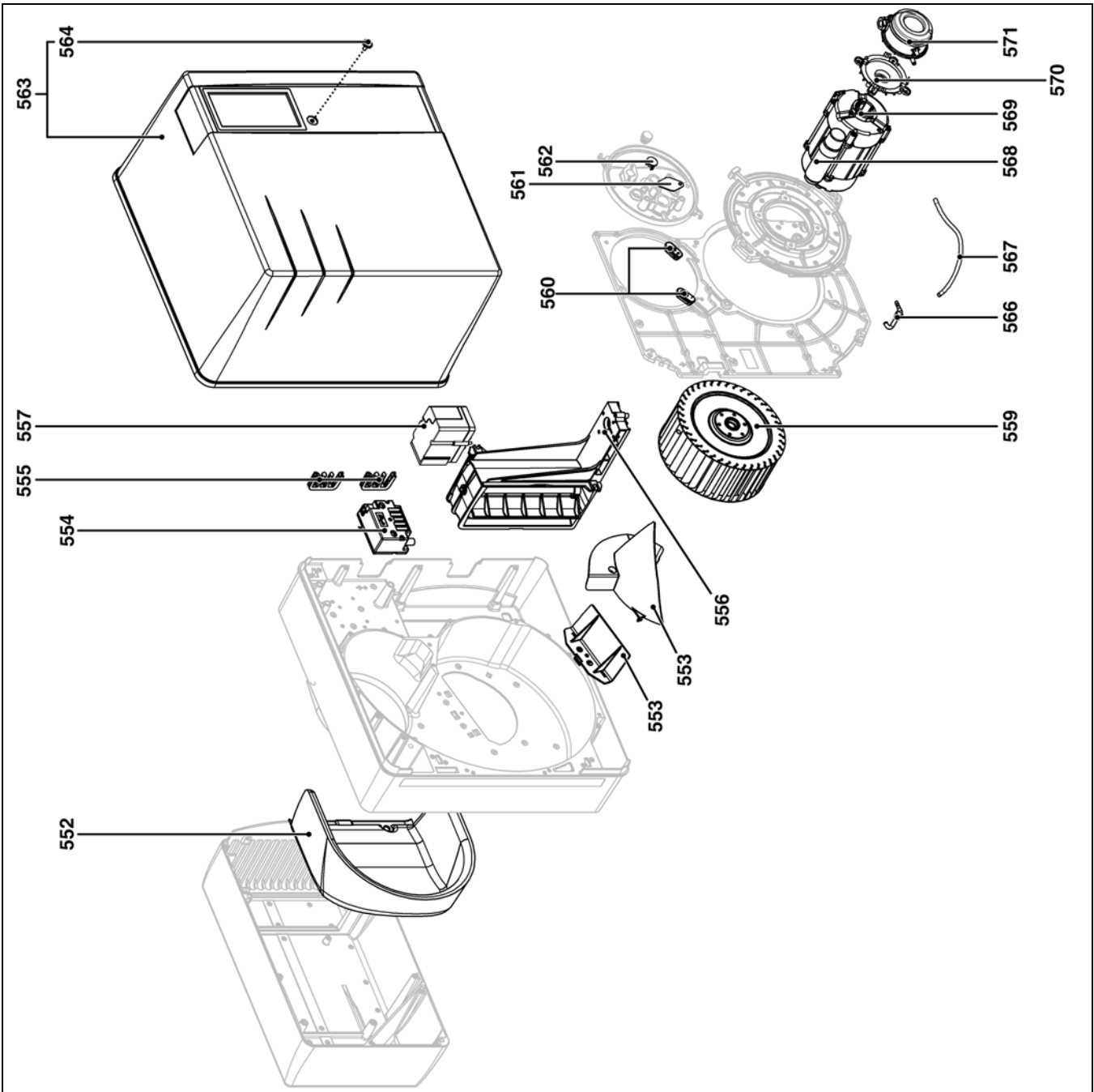
Pos.		Art. Nr.	
500	VG4.460/610 M/TC KN VG4.460/610 M/TC KL	65 300 815* 65 300 816*	
501	VG4.460/610 M/TC	13 006 684	⊙
502	VG4.460/610 M/TC	65 300 835	⊙
504	VG4.460/610 M/TC	65 300 738	⊙
505	VG4.460/610 M/TC	13 007 798	
506	VG4.460/610 M/TC	13 010 529	⊙
507	VG4.460/610 M/TC Lg 850 KN/KL	13 020 808	
509	VG4.460/610 M/TC KN	13 015 121 13 020 809	
510	VG4.460/610 M/TC KN KL	65 300 817 65 300 818	
512	VG4.460/610 M/TC KN KL	65 300 819 65 300 820	
515	VG4.460/610 M/TC	65 300 821	
516	VG4.460/610 M/TC	65 300 554	
518	VG4.460/610 M/TC	13 015 499	
520	VG4.460/610 M/TC Ø150/125/100 x 277 KN x 417 KL	65 300 822 65 300 823	
521	VG4.460/610 M/TC	13 007 803	
522	VG4.460/610 M/TC	13 007 802	
523	VG4.460/610 M/TC	13 007 804	
530	VG4.460/610 M/TC	65 300 557	
531	VG4.460/610 M/TC	13 016 814	



Pos.	Назначение	Denominación	Descrição	Opis	Tanim
500	Арматура газопровода	Línea de gas equipada	Linhas de gás e acessórios	Układ ciśnienia gazu z wyposażeniem	Donanımli gaz hattı
501	Узел дефлектор	Conjunto deflector	Turbulador +Difusor de gás	Zespół deflektor	Deflektör grubu
502	Пропановый диффузор	Difusor de propano	Difusor de Propano	Dysza propanu	Propan diffüzörü
504	Розжиговый электрод	Electrodo de encendido	Bloco de Eletrodo	Elektrody zapłonowy	Ateşleme elektrodu
505	Газопровода	Línea de gas	Linhas de gás	Układ ciśnienia gazu	Gaz hattı
506	Ионизационный зонд Д.6/8Х80	Sonda de ionización	Sonda	Sonda ionizacyjna	İyonlaşma sondası
507	Кабель розжига L 850mm KL	Cable de encendido	Lead de ignição	Przewód zapłonowy	Ateşleme kablosu
509	Ионизационный кабель L 650mm	Ionización cable	Cabo de sonda	Przewód jonizacji	İyonizasyon kablosu
510	Трубка газа + колено KN	Tubo del gas + codo	Tubo de entrada de gás+cotovelo	Przewód gazu + Kolanko	Gaz borusu + Dirsek
512	Регулировочный стержень I KN	Varilla de ajuste I	Eixo de ajuste + circclip	Trzpień regulacyjny I	Ayar çubuğu I
515	Регулировочный стержень II в сборе	Varilla de ajuste II completo	Eixo de ajuste completo II	Trzpień regulacyjny II kompletny	Komple ayar çubuğu II
516	Верньер + стопорное кольцо	Nonio + circclips	Nónio + circclip	Głębokościomierz z noniuszem + pierścien sprężysty	Verniye + halka segman
518	O-Ring D34,52X3,53	O-Ring	Junta	O-Ring	O-Ring
520	Сопло горелки + винт KN	Tubo del quemador + tornillo	Tubo do queimador + parafuso	Rura palnika + śruba	Brülör borusu + vida
521	Уплотнительная прокладка/внешняя сторона котла Д.244X244X8	Junta/frontal de la caldera	Junta/frente da caldeira	Uszczelka/przednia część kotła	Kazan conta/ön yüz
522	Рычаг поворота сопла горелки	Palanca de rotación del tubo del quemador	Alavanca de rotação do tubo de queimador	Dźwignia do obracania rury palnika	Brülör borusu dönme kolu
523	Винт М6 (с левой резьбой) крепления сопла горелки x3	Tornillo M6 (no a izquierda) de fijación del tubo del quemador x3	Parafuso M6 Parafuso (mão esquerda), p/montagem do tubo de queimador x3	Śruba M6 (lewy gwint) mocowania rury palnika x3	M6 vida (soldan dışı) brülör boru bağlantısı x3
530	Винт + гайка М8х40	Tornillo + tuerca	Porca de montagem do cotovelo + parafuso	Śruba + nakrętka	Vidası + somun
531	Комплект шпильки М10Х40	Kit pasadores	Rebite	Zestaw sworzeń	Saplama takımı



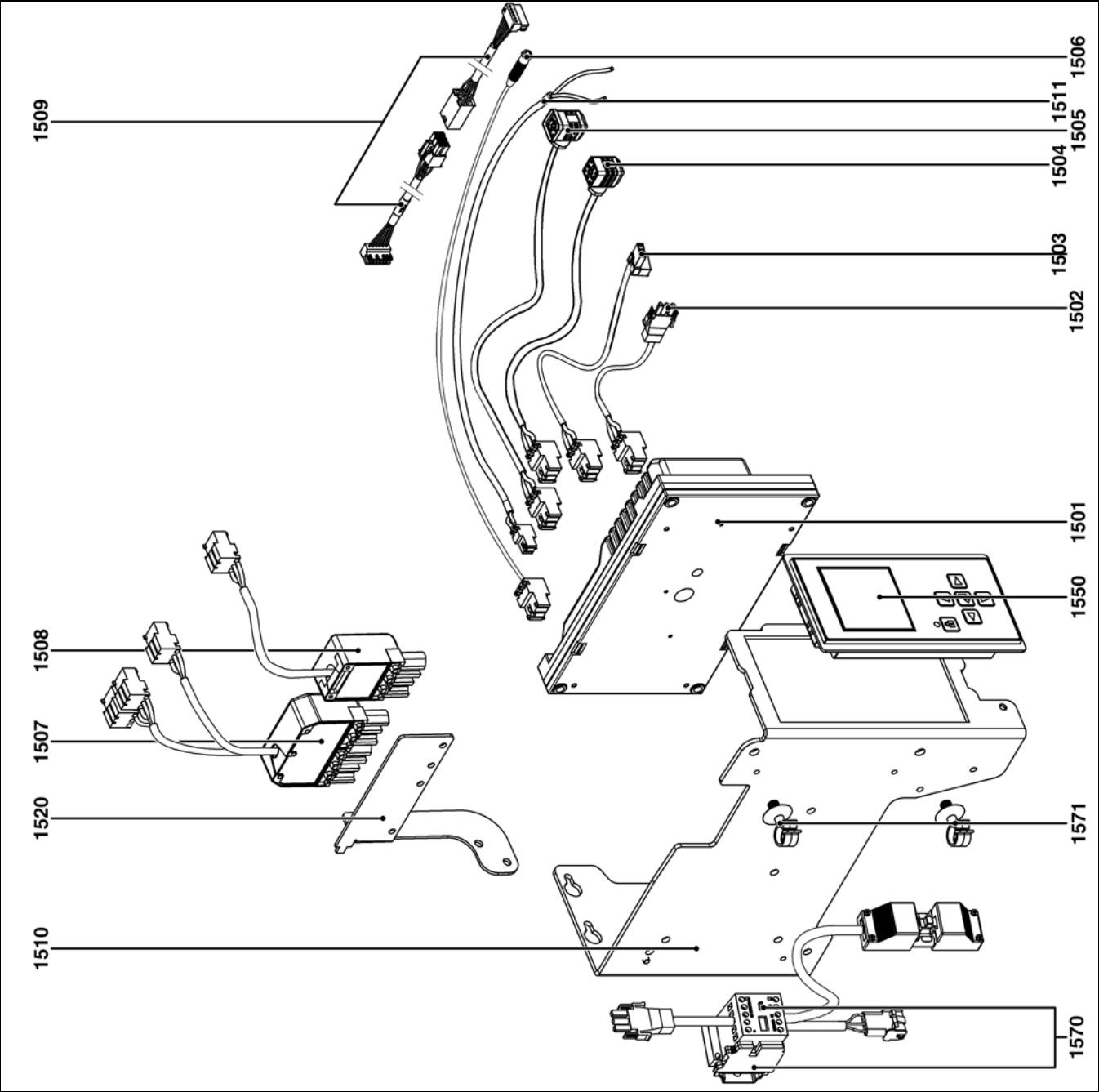
Pos.		Art. Nr.	
552	VG4.460/610 M/TC	65 300 808	
553	VG4.460 M/TC	13 017 364	
	VG4.610 M/TC	65 300 809	
554	VG4.460/610 M/TC	65 300 469	
555	VG4.460/610 M/TC	13 016 845	
556	VG4.460/610 M/TC	65 300 810	
557	VG4.460/610 M/TC	65 300 527	
559	VG4.460 M/TC	13 011 096	
	VG4.610 M/TC	65 300 811	
560	VG4.460/610 M/TC	65 300 517	
561	VG4.460/610 M/TC	65 300 568	
562	VG4.460/610 M/TC	13 007 807	
563	VG4.460/610 M/TC	65 300 812	
564	VG4.460/610 M/TC	65 300 519	
566	VG4.460/610 M/TC	13 022 500	
567	VG4.460/610 M/TC	13 010 538	
568	VG4.460 M/TC; 12µF VG4.610 M/TC; 16µF	13 012 983 13 015 717	
569	VG4.460 M/TC	65 300 813	
	VG4.610 M/TC	65 300 814	
570	VG4.460/610 M/TC	13 020 723	
571	VG4.460/610 M/TC	65 300 021	



Pos.	Назначение	Denominación	Descrição	Opis	Tanım
552	Звукоизоляция воздушный блок	Aislamiento caja de aire	Isolamento de som / caixa de entrada de ar	Izolacja obudowa układu powietrza	Izolasyonu hava kutusu
553	Рециркулятор воздуха (черный)	Reciclaje de aire (negro)	Reciclador de ar	Recykulacja powietrza (czarny)	Hava geri dönüşümü (siyah)
554	Устройство розжига	Encendedor	Dispositivo de ignição	Aparat zapłonowy	Ateşleyici
555	Муфта пропущка провода / катер	Pasacables/cárter	Funil de borracha/Compartimento	Przelotka przewodu / obudowa	Kablo kanalı / karter
556	Воздушная заслонка	Válvula de aire	Flap de ar	Przepustnica powietrza	Hava klapesi
557	Серводвигатель STE 4,5 B0.37/6-R	Servomotor	Servomotor	Servomotor	Servo motor
559	Рабочее колесо Д.180х75	Turbina	Turbina	Turbina	Türbin
560	Муфта пропущка провода / пластина	Pasacables/platina	Anel do cabo/placa	Przelotka przewodu / płytka	Kablo kanalı / tabla
561	Пластина перекрывания	Placa de cierre	Placa de trava da célula	Płyta zamykająca	Kapama plakası
562	Сигнальная лампа	Testigo	Luz indicadora	Lampka kontrolna	İkaz ışığı
563	Чехол	Cubierta	Capota	Pokrywa	Muhafaza kapağı
564	Винт с плоской головкой M5x15	Tornillo de cabeza plana M5x15	Parafuso de Montagem da Capota M5x15	Śruba z łbem nitowym płaskim M5x15	Düz başlı vida M5x15
566	Отбор давления перепад	Toma de presión diferencial	Torneira de pressão	Gniazdo pomiaru różnica ciśnienia	Diferansiyel Basınç girişi
567	Трубопровод ПВХ Д.6/8X150	Tubería	Tubo	Przewód	Boru
568	Конденсатор 12MF	Condensador	Capacitor	Kondensator	Kondansatör
569	Электродвигатель 420W	Motor	Motor	Silnik	Motor
570	Кронштейн Д.32 реле давления	Soporte del manostato de aire	Suporte do pressostato de ar	Wspornik czujnika ciśnienia powietrza	Hava basınç şalteri mesnedi
571	Реле давления воздуха	Manostato de aire	Pressostato de ar	Czujnik ciśnienia powietrza	Hava basınç şalteri



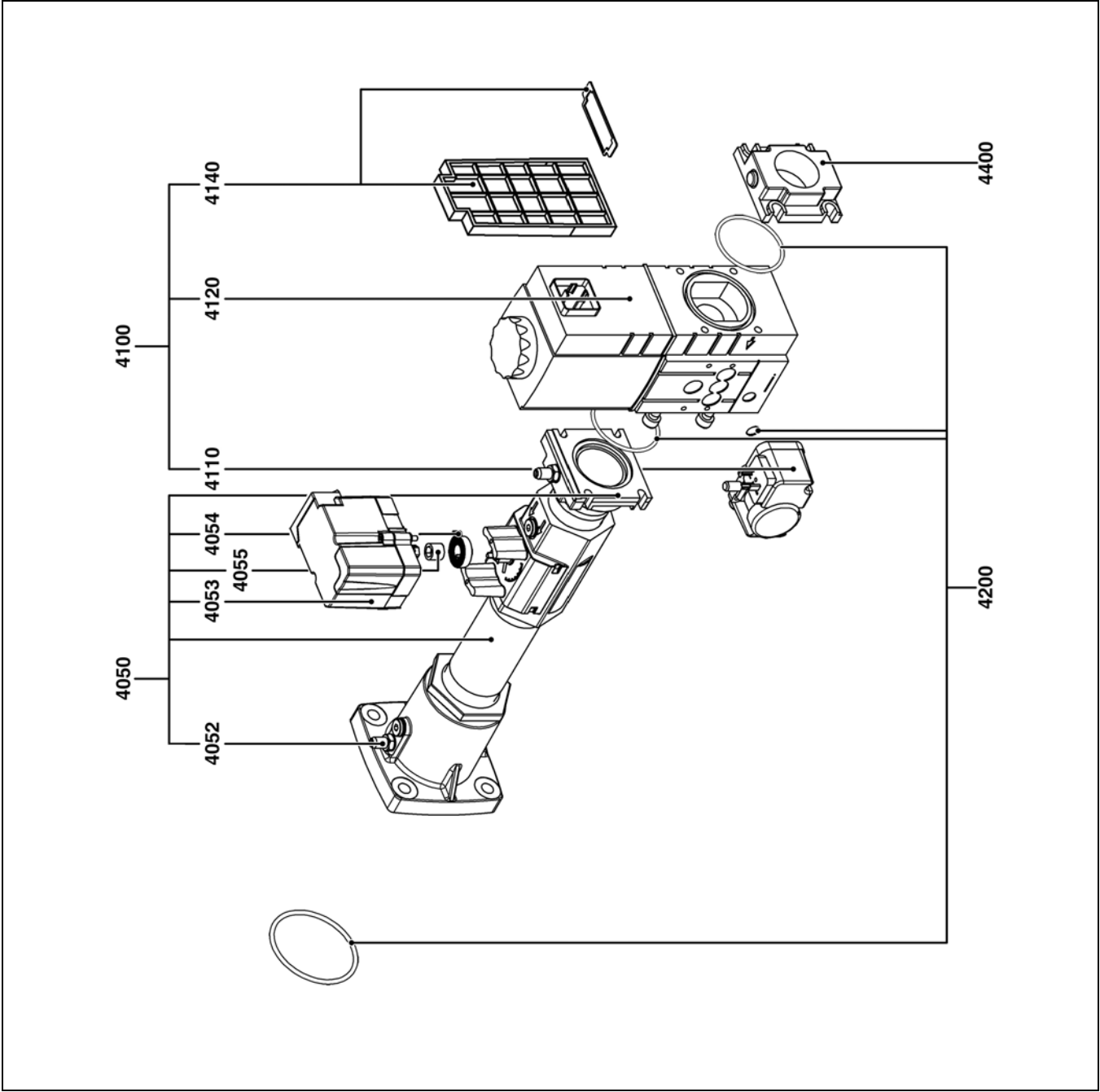
Pos.		Art. Nr.	
1501	VG4.460/610 M/TC	65 300 964	
1502	VG4.460/610 M/TC	65 300 965	
1503	VG4.460/610 M/TC	65 300 966	
1504	VG4.460/610 M/TC	65 300 967	
1505	VG4.460/610 M/TC	65 300 968	
1506	VG4.460/610 M/TC	65 300 970	
1507	VG4.460/610 M/TC	65 300 971	
1508	VG4.460/610 M/TC	65 300 972	
1509	VG4.460/610 M/TC	65 301 111	
1510	VG4.460/610 M/TC	65 300 524	
1511	VG4.460/610 M/TC	65 300 048	
1520	VG4.460/610 M/TC	65 300 973	
1550	VG4.460/610 M/TC	65 300 975	
1570	VG4.460/610 M/TC	65 301 069	
1571	VG4.460/610 M/TC	65 300 679	



Pos.	Назначение	Denominación	Descrição	Opis	Tanım
1501	Блок BT3xx	Cajetín BT3xx	Unidade de controle BT3xx	Modul BT3xx	Kutu BT3xx
1502	Кабель + разъем / электродвигатель	Cable + toma/motor	Cabo + conector/motor	Przewód + gniazdo / silnik	Kablo + giriş / motor
1503	Кабель + разъем / устройство розжига	Cable + toma/ encendedor	Cabo + conector/ignição	Przewód + gniazdo / aparat zapłonowy	Kablo + giriş / ateşleyici
1504	Кабель + разъем газового клапана	Cable + toma para válvula de gas	Cabo + conector válvula de gás	Przewód + wtyczka zaworu gazowego	Kablo + gaz vanası girişi
1505	Кабель + разъем реле давления газа	Cable + toma para manostato de gas	Cabo + conector do pressostato de gás	Przewód + wtyczka czujnika ciśnienia gazu	Kablo + gaz basınc şalteri girişi
1506	Ионизационный кабель Д.2.8 L 350mm	Ionización cable	Cabo da sonda de ionização	Przewód jonizacji	İyonizasyon kablosu
1507	Кабель + 7-полюсный разъем Wieland	Cable + toma Wieland de 7 polos	Cabo + 7-pin Wieland conector	Przewód + gniazdo Wieland 7-biegunowe	Kablo + 7 kutuplu Wieland giriş
1508	Кабель + 4-контактный разъем Wieland	Cable + toma Wieland de 4 polos	Cabo + 4-pin Wieland conector	Przewód + gniazdo Wieland 4-biegunowe	Kablo + 4 kutuplu Wieland giriş
1509	Кабель + разъем / Газовый серводвигателя	Cable + toma/ servomotor gas	Cabo + conector/servomotor de gas	Przewód serwowatoru przepustnicy gazu	Gaz servo motor kablosu
1510	Опора блока управления + дисплей	Soporte del cajetín + pantalla	Suporte da unidade de controle + display	Wspornik modulu + wyświetlacz	Kutu desteği + ekran
1511	Кабель + разъем / воздушная реле давления	Cable + toma / manostato aire	Cabo + conector do pressostato de ar	Przewód + gniazdo / czujnik ciśnienia powietrza	Kablo + giriş / hava basınc şalteri
1520	Держатель 7/4-контактный разъем Wieland	Soporte toma Wieland de 7/4 polos	Suporte Wieland conector (7/4-pin)	Wspornik gniazdo Wieland 7/4-biegunowe	7/4 kutuplu Wieland giriş desteği
1550	Дисплей BT3xx	Pantalla BT3xx	Display BT3xx	Wyświetlacz BT3xx	Ekran BT3xx
1570	Дополнительное реле электродвигателя + кабели + разъемы	Relé auxiliar del motor de ventilación + cables + tomas	Relé Auxiliar para motor do queimador + cabos e conectores	Dodatkový prekazník silnika ventylatora + przewody + gniazda	Havalandırma motoru yedek kablolar + girişler
1571	стопорное кольцо Д.6x10	Circlips D6 x10	Circlip D6 x10	Pierścień sprężysty D6 x10	Halka segman D6 x10
*	Артикул не хранится на складе, изготовление по заказу	Artículo no almacenado, fabricación previa solicitud	Item não estocado, fabricado contra ordem	Artykuł nie znajduje się na składzie, produkcja na zamówienie	Stokta olmayan ürün, sipariş üzerine üretim



Pos.		Art. Nr.	
4050	300 700	65 300 978 65 300 979	
4052	300 / 700	13 009 722	
4053	300 / 700	65 300 980	
4054	300 / 700	13 009 688	
4055	300 / 700	13 014 901	
4100	300 SE Rp 3/4 700 SE Rp 1 1/2	13 021 869 13 021 870	
4110	300 / 700	13 010 078	⊙
4120	300 700	13 022 418 13 022 419	
4140	300 700	13 022 415 13 022 416	⚡
4200	300/700	65 300 981	
4400	300 700	13 022 621 13 007 858	



Pos.	Назначение	Denominación	Descrição	Opis	Tanım
4050	Коллектор в сборе	Colector aspl.	Coletor Completo	Kolektor kompl.	Manifold kmpl.
4052	Отбор давления R1/8Z	Toma de presión	Tomada de pressão	Gniazdo pomiaru ciśnienia	Basing girişi
4053	Серводвигатель STE 4,5 B0.37/6R	Servomotor	Servomotor	Servomotor	Servo motor
4054	Пружина 1.2NM	Muelle de recuperación	Mola de retorno	Sprężyna	Yay
4055	Кольцо серводвигателя STA	Anillo de cierre	Anel de aperto	Pierścień serwomotoru	Servo motor burcu
4100	Газовый клапан	Válvula de gas	Válvula de gás	Zawór gazowy	Gaz vanası
4110	Реле давления GW 150 A5 DIN	Manostato	Pressostato	Czujnik ciśnienia	Basing şalteri
4120	Катушка	Bobina	Bobina	Cewka	Bobin
4140	Сетчатый фильтр	Filtro de tamiz	Filtro de tela	Filtr sitowy	Filtre süzgeci
4200	Комплект прокладок	Kit de juntas	Conjunto de juntas	Zestaw uszczelek	Conta kiti
4400	Фланец R1 1/2Z	Brida	Flange	Kolnierz	Flanşı

	Условные обозначения	Leyenda	Legenda	Legenda	Açıklama
	Детали для технического обслуживания	Piezas de mantenimiento	Peças de Manutenção	Części eksploatacyjne	Bakım parçaları
	Запчасти	Piezas de recambio	Peças de Reposição	Części zamienne	Yedek parçalar
	Быстро изнашивающиеся детали	Piezas de desgaste	Peças de Uso	Części zużywające się	Aşınma parçaları